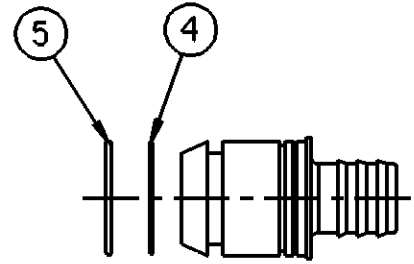
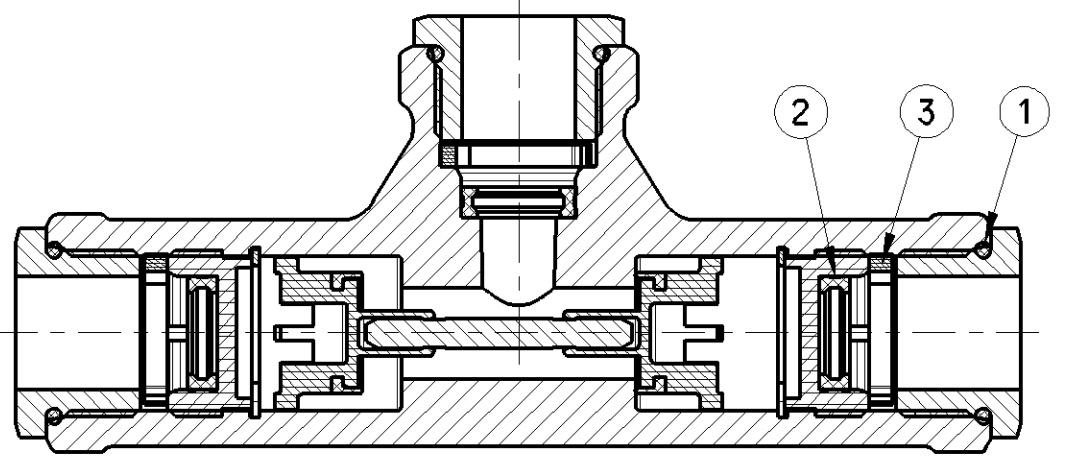


Non e' permesso cedere, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto a renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modes.

Copyright of this document and giving it to others and the use or communication of the contents hereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestimmt. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



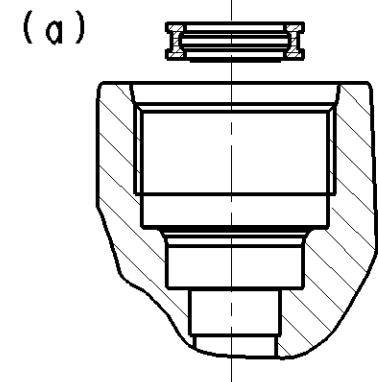
CUSTOMER END DETAILS
NG-12

MSP 3/124 REPAIR KIT CONSISTS OF ITEMS SHOWN

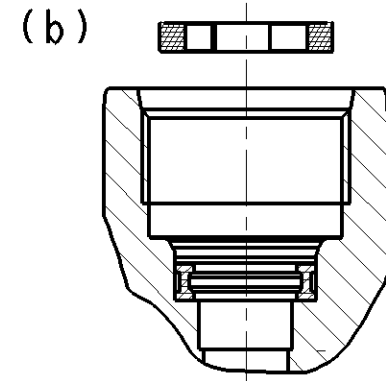
ITEM No.	WABCO PART No.	DESCRIPTION	QTY
1	8979803224	O-RING	1
2	8953700044	SPRING RETAINER	1
3	8952266974	RETAINING RING	1
4	8979801464	O-RING	1
5	8979801534	O-RING	1

REPAIR KIT REQUIRED IS MAXIMUM 3 IN QTY

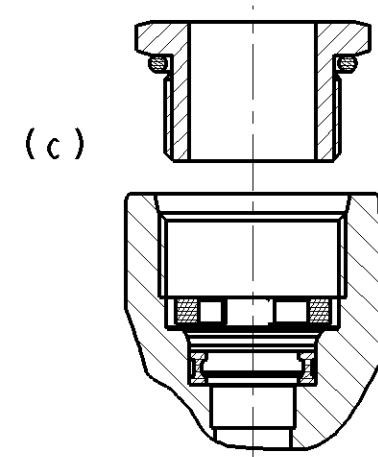
ASSEMBLY PROCEDURE



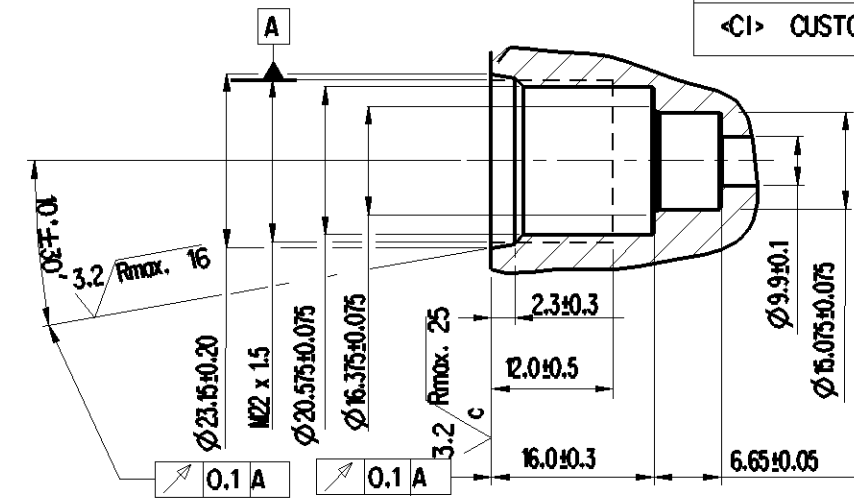
THE SPRING ELEMENT IS INSERTED INTO THE CHAMBER UNDER THE THREAD ROOT OF THE CONNECTION BORE (a) AND (b).



THE RETAINING CLIP IS INTRODUCED SO THAT IT RESTS FLAT ON THE THREAD ROOT (b) AND (c). THE SPRING ELEMENT AND RETAINING CLIP ARE SYMMETRICAL.

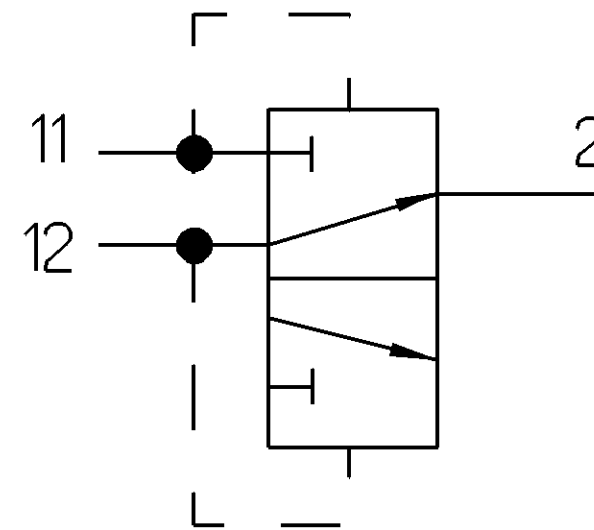


THE MALE FITTING PRE-ASSEMBLED WITH THE PRE-GREASED O-RING TO SEAL THE THREAD IS SCREWED BY HAND INTO THE TAPPED BORE (c) AND TIGHTENED.



DETAILS OF PORT MACHINING FOR M22x1.5

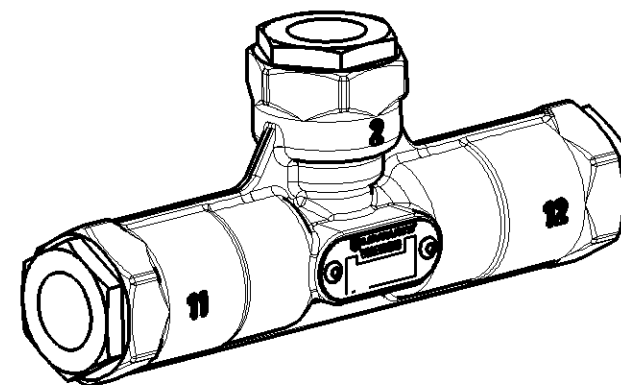
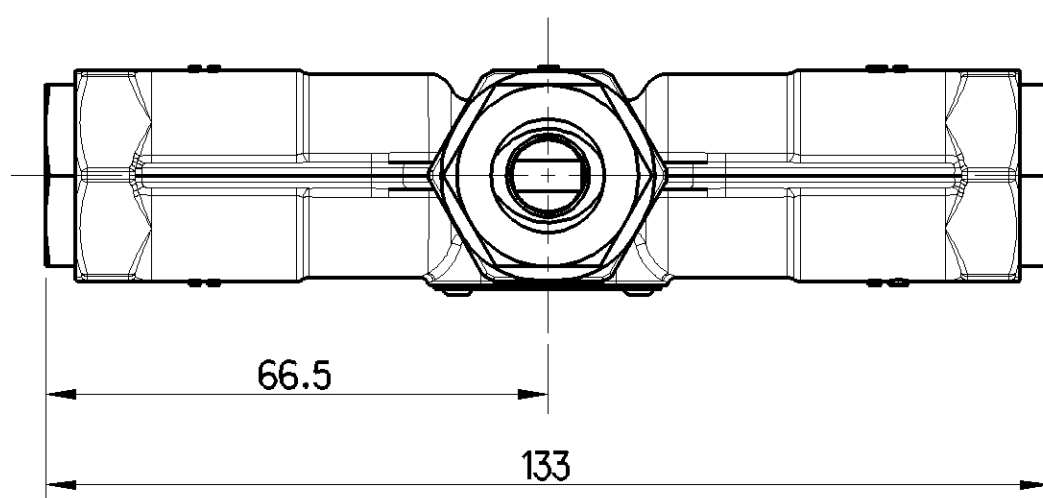
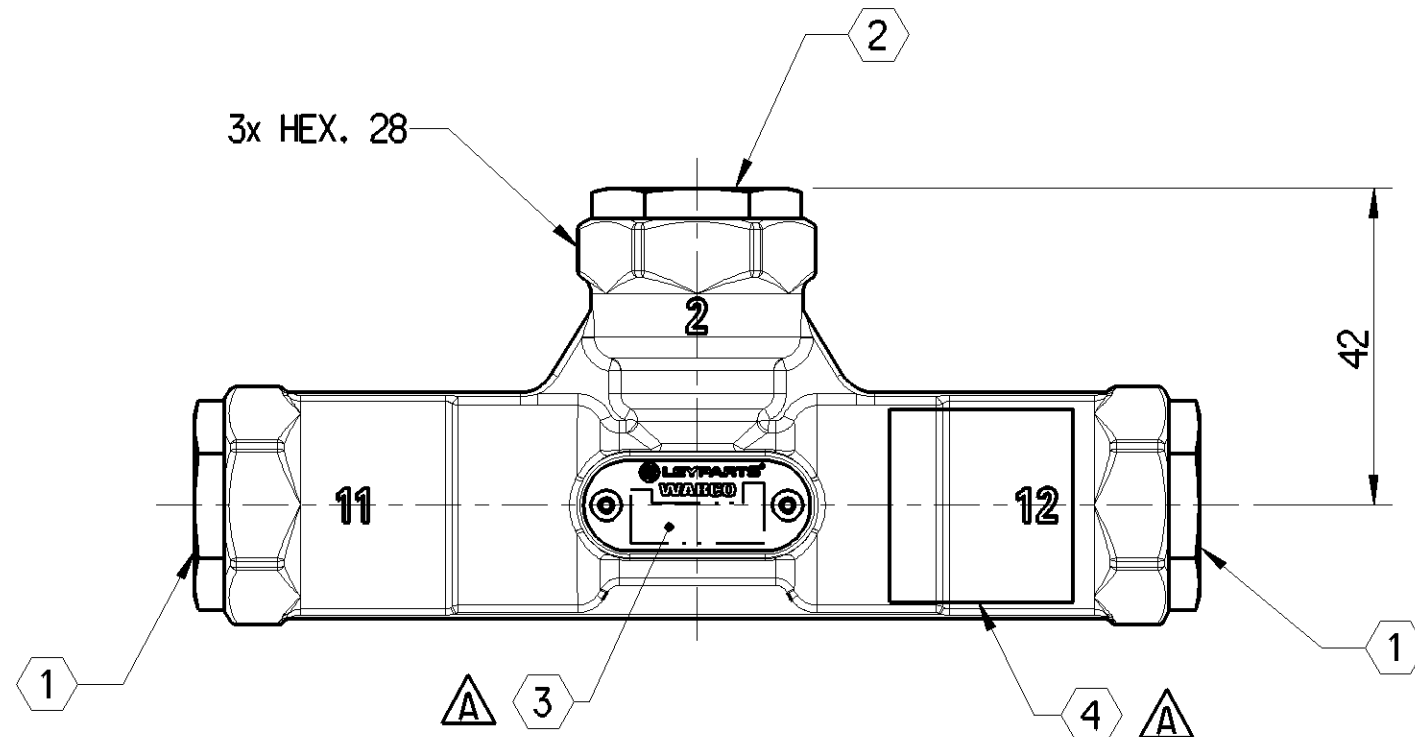
<1> SAFETY CHARACTERISTICS	0
<2> SIGNIFICANT CHARACTERISTICS	0
<CI> CUSTOMER INTERFACE	3



CIRCUIT DIAGRAM

SL. NO.	NOTES	
1	PRODUCT FUNCTION AND RELIABILITY	
1.1	PRODUCT SPECIFICATION NO.	4345000090____035
1.2	WORKING MEDIUM	AIR
1.3	MAXIMUM WORKING PRESSURE	10 bar
1.4	NOMINAL FLOW DIAMETER (WITH VOSS CONNECTION)	Ø10 mm
1.5	THERMAL RANGE OF APPLICATION	-40°C TO +80°C
1.6	INSTALLATION POSITION	OPTIONAL

- ⚠ ① 2x <CI> INLET CONNECTION FOR M22X1.5 TO SUIT VOSS PLUG IN SYSTEMS 230, TORQUE 10±1 Nm, HEX. 24
- ⚠ ② <CI> DELIVERY CONNECTION FOR M22X1.5 TO SUIT VOSS PLUG IN SYSTEMS 230, TORQUE 10±1 Nm, HEX. 24
- ⚠ ③ ASSEMBLY PART NO., BATCH NO. AND QR CODE DETAILS ARE SHOWN HERE
- ⚠ ④ QUICK RESPONSE CODE LABEL TO BE PASTED HERE



General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO DOUBLE CUT-OFF VALVE			
Further Technical Data: Product Specification		Date	Signature				
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 4	2022-04-21	Christo				
General Tolerances JED-261		2022-04-21	Schul T				
Range of nominal dimensions in mm		Dimensions in mm		Material No.		Date of first issue: 2019-10-09	
Class	1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	±3°	
Fine		±0.5	±1	±1.5	±2		
Medium	X	±1	±2	±3	±4		
Coarse		±2	±3.5	±5	±6.5		
Tapped Holes acc. -		Mass		Scale		Date of first issue: 2019-10-09	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		0.23 kg		1:1		Doc.Code Language Sheet	
		A 2 CREO		434 500 009 0		005 EN 1/2	
		ECN-No. 510710		Revision 6x A		Techn. Resp. 5140	
						Replacement for 884 055 772 0	

Product Specification - 4345000090

In this description the requirements are summarized concerning the function, the quality and the reliability of the double cut-off valve. Each valve satisfying these requirements will be marked with an inspection test stamp.

1. Function

The device will be installed as a tee between two controlling lines and one controlled line. It is for pressurizing the controlled line but only when the two controlling lines are pressurized at the same time. The higher control pressure will be stopped. The lower control pressure will be run through.

2. Technical Data

(See also outline drawing 434 500 009 0, code of document 005)

2.1. Medium

2.1.1. Working medium: Air

2.1.2. Medium of environment: atmosphere

2.2. Thermal range of application

2.2.1. Thermal range of application under normal ambient conditions: -40°C upto +80°C

2.2.2. Short term resistance to heat: 1 hr at +110°C

2.3. Pressure

2.3.1. Service pressure: p_e max. = 10 bar

2.3.2. Max. permissible pressure: p_e max. = 10 bar

2.4. Nominal diameter: Ø10mm

2.5. Position of installation: optional

2.6. Maintenance: none

2.7. Protection: against spray and jet - projected water, dust, corrosion

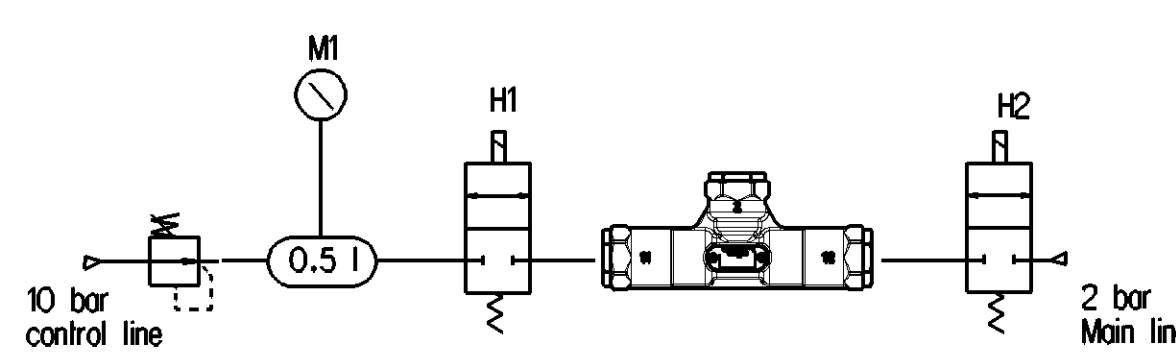
Page 1/4

PDFdot Template version 0 3

Product Specification - 4345000090

3. Functional test before delivery of device

3.1. Test scheme



3.2. Density test

Device has to be rigged up according to scheme

Port 11 at control line

Port 12 at atmosphere

Port 2 to be closed

3.2.1. Pressurize 1^{+0,1} bar into reservoir by pressure control valve. Pressurize the device promptly by means of cock H2. Port 12 has to be tight. Permissible leakage V_n ≤ 8 cm³/min.

3.2.2. Install device with port 12 at control line and repeat density test.

3.3. Functional test according to scheme:

Port 12 at control line

Port 11 at main air

Port 2 at atmosphere

Pressurize 10 bar by pressure control valve. Open cock H1 and afterwards cock 2. Compressed air has to flow freely from port 11 to port 12. Install device with port 12 at main air and with port 11 at control line. Repeat density test.

Page 2/4

PDFdot Template version 0 3

Product Specification - 4345000090

4. Reliability test

The following tests are valid for evidence of a sufficient function and durability:

4.1.1. Cold test at -40°C

After storing device for 24 hours without pressure: Density test as under point 3.2

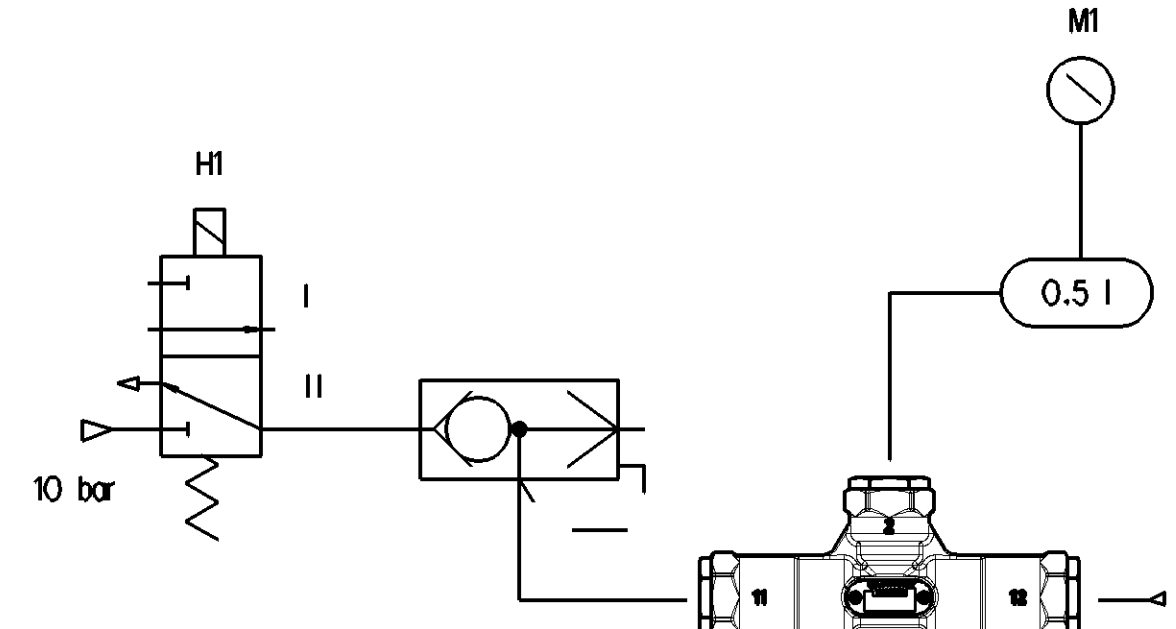
Leakage V_n ≤ 1,5 dm³/min.

4.1.2. Heat test after storing device at 110°C

After storing device for 24 hours at 80°C and on service pressure: The device has to correspond to the under point 3 mentioned requirements.

4.2. Life test

4.2.1. Test scheme



Page 3/4

PDFdot Template version 0 3

Product Specification - 4345000090

4.2.2. Testing program

I. Section: room temperature

Total number of operations: 0,4 x 10⁶

Frequency: 8 cycles/min

Testing pressure: 0... 10 bar / 9bar constant

II. Section: -40°C

Total number of operations: 0,1 x 10⁶

Frequency: 8 cycles/min

Testing pressure: 0... 10 bar / 9bar constant

III. Section: +80°C

Total number of operations: 0,1 x 10⁶

Frequency: 8 cycles/min

Testing pressure: 0... 10 bar / 9bar constant

IV. Section: room temperature

Total number of operations: 0,4 x 10⁶

Frequency: 8 cycles/min

Testing pressure: 0... 10 bar / 9bar constant

After life test the leakage must be corresponding to test point 3.2

V_n ≤ 1,5 dm³/min.

4.3. Other tests

Burst test: > 30 bar

4.4. Test for resistance against different influences

4.4.1. Protection against foreign bodies and water:

No penetration of dust and water in detrimental quantities influencing the function after

- test for protection against spray water (dirt water) according to specification JED-285
- test 9K for degree of protection against water jet: ISO 20653:2013(E)
- test 6K for protection against dust: ISO 20653:2013(E)

4.4.2. Protection against corrosion:

No basic metal corrosion for ferrous materials, less than 5% corrosion for non-ferrous materials and no function degradation after 96 hours:

- Salt spray test (NSS test) according to ISO 9227.

Page 4/4

PDFdot Template version 0 3

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Further Technical Data: Product Specification

Doc. Code: 035 Sheets: 1 To 4

General Tolerances JED-261

Range of nominal dimensions in mm

Class	1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400
Fine		±0,5	±1	±1,5	±2
Medium		±1	±2	±3	±4
Coarse		±2	±3,5	±5	±6,5

Tapped Holes acc. -

1) Tolerance Class Applied: Crossmarked

Copyright WABCO®

Date: 2022-04-21

Signature: Christo

Checked: Schul T

Dimensions in mm

Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2018-10-09
kg	NTS	434 500 009 0	005 EN 2/2
Size	CAD System	51070	6x A 5140

Requiemant for: 884 055 772 0